

BULLETIN BOARD

🍷 作って食べよう世界の料理 Let's Cook and Eat World Food

<第189回> イギリス編
日 時：5月20日(月)午前10時～午後2時
講 師：木澤 クリスティーナ 氏
メニュー：カリフラワースープ、トード イン ザ ホール、
オニオングレイビーソース、バブルアンドスクイーク、
トライフル(デザート)
抽選申込期間：5月1日(水)～5月10日(金)

<第190回> ロシア編
日 時：6月9日(日)午前10時～午後2時
講 師：日下部 管子氏
メニュー：ソリヤンカ(スープ)、ヨージキ(煮込みミートボール)、
マッシュポテト、シルニキ(パンケーキ)
抽選申込期間：5月1日(水)～5月10日(金)

<第191回> イタリア編
日 時：7月18日(木)午前10時～午後2時
講 師：吉岡 智成氏(トラットリア ジョヴァンニ)
メニュー：オクラとプチトマトの冷製カルボナーラ、他
抽選申込期間：7月1日(月)～7月10日(水)

いずれも
場 所：潮声屋交流センター
参加費：2,800円
開催日2週間前から材料費分のキャンセル料2,000円が
発生します。
定 員：25名(要予約)
持ち物：食器用フキン、エプロン、筆記具
申込方法：申込期間内(必着)に右のQRコードからお
申込み下さい。(申込多数の場合は抽選を
行います。)定員に達しない場合もありま
すので、11日以降にお電話にてお尋ねく
ださい。(TEL:0797-34-6340)



<189th> English cuisine
Instructor: Ms. Christina Kizawa
Date & time: May 20th (Mon.) 10:00a.m.-2:00p.m.
Menu: Cauliflower soup, Toad in the hole, Onion gravy
sauce, Bubble and squeak, Trifle(dessert)
Application period: from May 1st (Wed.) to 10th(Fri.)

<190th> Russian cuisine
Instructor: Ms. Sugako Kusakabe
Date & time: June 9th (Sun.) 10:00a.m.-2:00p.m.
Menu: Solyanka(soup), Yojiki (stewed meatballs), Mashed
potatoes, Syrniki(pancake)
Application period: from May 1st (Wed.) to 10th(Fri.)

<191st> Italian cuisine
Instructor: Mr. Tomonari Yoshioka (Trattoria Giovanni)
Date & time: July 18th (Thu.) 10:00a.m.-2:00p.m.
Menu: Chilled Okra and Cherry Tomato Carbonara and others
Application period: from July 1st(Mon.) to 10th(Wed.).

Place: Shio-Ashiya Exchange Center
Participation fee:
2,800 yen (If you cancel less than 2 weeks before,
please pay 2,000yen for material costs.)
Capacity: 25 people (reservation required)
Things to bring:
a dish cloth, an apron, a pen and a memo pad

Please apply using the QR code on the left during
application period. If applicants are many, we will choose in
drawing. In case of less than the capacity, please call to
0797-34-6340 on and after the 11th for confirmation.

🍷 英語落語 RAKUGO in English

出 演：桂 福丸 師匠
日 時：6月30日(日)午後2時～3時
内 容：英語落語1席、日本語落語1席
対 象：小学生以上(小学生は保護者同伴)
入 場 料：前売り1,000円、当日1,200円
小学生無料
場 所：潮声屋交流センター



Performer: Katsura Fukumaru
Date & time:
June 30th (Sun.) 2:00p.m.-3:00p.m.
Contents: Rakugo in English and Japanese
(one performance each)
Admission: advance ticket 1,000yen, same-day ticket 1,200yen
Free for elementary school students
Elementary School students must be accompanied by a
guardian
Place: Shio-Ashiya Exchange Center

🍷 潮声屋コンサート Shio-Ashiya Concert

ハワイアンタベ 2024
日 時：7月28日(日)午後5時～6時45分(開場4時30分)
出 演：演奏…ワイキキ72、フラダンス…カイオロハ
入 場 料：前売り500円(前日午後5時30分まで販売)、当日700円
会 場：潮声屋交流センター

Hawaiian evening 2024
Date & time: July 28th (Sun.) 5:00 p.m.-6:45 p.m.
(Doors open at 4:30 p.m.)
Performers: musical performance…Wikiki72, hula dance…Kaiolohia
Admission: advance ticket 500yen
same-day ticket 700yen
Place: Shio-Ashiya Exchange Center

🍷 コスモカフェ ACA Cosmo Café ACA 英語で話そう

日 時：5月26日(日)午後1時30分～3時30分
内 容：飲み物を片手に在住外国人と英語で交流します。
「ビギナーズ・テーブル」と「アドバンスド・テーブル」が
あります。
参加費：500円(飲み物・お菓子代)
申込締切：5月20日(月) 定員：30名
場 所：潮声屋交流センター

"Let's chat in English"
Date: May 26th(Sun.) Time: 1:30 p.m. - 3:30 p.m.
Contents: Chatting in English with native speakers
We prepare "beginners table" and "advanced table"
Fee: 500 yen for drink and sweets
Application deadline: May 20th(Mon.) Capacity: 30 people
Place: Shio-Ashiya Exchange Center

🍷 日本語スピーチ&コスモカフェ 日本語で話そう

日 時：7月14日(日)午後1時30分～3時30分
場 所：潮声屋交流センター
参加費：500円(飲み物・お菓子代)(日本語スピーチ出場者は無料)

Date & time: July 14th(Sun.) 1:30 p.m. - 3:30 p.m.
Place: Shio-Ashiya Exchange Center
Fee: 500 yen for drink and sweets(Participants in the Japanese
speech do not need to pay for the fee.)

日本語スピーチ 午後1時30分～2時30分
①日本語スピーチをする人を募集します。
日本語が母語でない人。5分くらいのスピーチをして下さい。
参加費がありません。
6月16日(日)までに申し込んでください。
氏名、出身国、電話番号、スピーチのタイトル、子どもの場合は
学年を教えてください。
②日本語スピーチを聞きに来る人を募集します。
7月9日(火)までに申し込んでください。

Japanese Speech 1:30 p.m. - 2:30 p.m.
①We are recruiting participants for the Japanese speech.
Eligibility: Non-native Japanese speaker
Please let us know your name, country, phone number and
speech title by June 16th (Sun.). The participants will
receive a participation prize.
②We are recruiting people to come and listen to the Japanese
Speech.
Application deadline: July 9th (Tue.)

コスモカフェ 午後2時30分～3時30分
スピーチ出場者と飲み物片手におしゃべりしましょう。

Cosmo Café 2:30 p.m. - 3:30 p.m.
Let's chat in Japanese with participants in Japanese Speech.

🍷 学生親善使節交流イベント Exchange Events with Students Ambassadors

【歓迎会】
日 時：7月24日(水)
午後5時～7時
参加費(飲食代):
お問合せください。
予約締切：7月9日(火)午後5時

【Welcome and Send-off party】
Date & time:
July 24th(Wed.)5:00p.m.-7:00p.m.
Fee (Food and drinks): Please ask.
Reservation deadline:
July 9th (Tue.) 5:00p.m.

【さよならパーティ】
日 時：8月10日(土)
午後5時～7時
参加費(飲食代):
お問合せください。
予約締切：7月27日(土)午後5時

【Farewell party】
Date & time:
August 10th(Sun.)5:00p.m.-7:00p.m.
Fee (Food and drinks): Please ask.
Reservation deadline:
July 27th (Sat.) 5:00p.m.

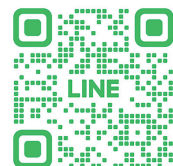
【芦屋市学生帰国報告会】
日 時：9月15日(日)
午後2時30分～4時

【SA Return Report Meeting】
Date & time:
September 15th(Sun.) 2:30p.m.-4:00p.m.

場所は全て潮声屋交流センター All the events are held in Shio-Ashiya Exchange Center.

潮声屋交流センターで
4月からLINEを始めま
した。
イベント等の案内を発
信しますので、ぜひご
登録ください。

Shio-Ashiya Exchange
Center has started
using "LINE". Please do
register.



🍷 2024年度ACA年会費についてお願い

平素より当協会の活動にご理解ご協力を賜り感謝申し上げます。
皆様に「2024年度年会費」の納入をお願いいたします。

Thank you very much for supporting ACA and we hope all is
well with you. We are pleased to inform you that we have
been collecting the annual membership fee for the current
year. If you have not paid it yet, please pay it soon.

正会員	個人：一口 ¥10,000	団体・法人：一口 ¥15,000
賛助会員	個人：一口 ¥3,000	団体・法人：一口 ¥15,000

Official Members	Individual: 10,000yen	Group: 15,000yen
Auspice Members	Individual: 3,000yen	Group: 15,000yen

お支払い方法は直接ACAへお越し頂くか、下記口座へお振込
ください。お振込の場合は、振込手数料のご負担をお願いします。

We would appreciate your continued support and cooperation.

振込先：三井住友銀行 芦屋駅前支店	Bank: SMBC(Sumitomo Mitsui Banking Corporation) Ashiya-ekimae
口座番号：普通 4208545	Account No.: Futsu 4208545
口座名義：NPO 法人芦屋市国際交流協会	Account Name: NPO Houjin Ashiyashi KokusaiKouryu Kyokai

レシピ本「作って食べよう世界の料理」の店舗・ネット取り
扱いはお陰様で完売しました。潮声屋交流センターでの販
売分も残り少なくなってきました。(増刷はいたしません。)

A portion of our recipe book "Let's Cook and Eat World Foods"
at bookstores and by dint of internet order system has luckily
run out. Number of books available at the Shio-Ashiya
Exchange Center is rapidly reducing. (We do not reprint.)

🍷 新しい事務局スタッフを紹介します We will introduce a new staffer of the ACA Secretariat.



木村 由香里
年齢、国籍に関係なく様々な人が来られて、交流の輪を
広げていけるこの場で、訪れる皆さんが少しでも快適
に過ごしていただけるよう、お手伝いできればと考えて
おります。至らない点も多々あるかと思いますが、よ
ろしくお願いたします。

Yukari Kimura
I wish I could help visitors whose age and
nationality are varied in order to deepen and
broaden exchanges in this facility. I will try to
make them feel comfortable and lively if only a
little. Though I feel myself immature and
inexperienced, please watch over and excuse me.

最新のオンデマンド印刷で対応します！

商業印刷
から

個人の印刷
まで

株式会社
大阪国文社

〒559-0012
大阪市住之江区東加賀屋4丁目2番29号
TEL 06-6685-5771
E-mail: bunsha@eos.ocn.ne.jp

申し込み・お問い合わせ APPLICATION & INQUIRIES

認定NPO法人 芦屋市国際交流協会
Certified NPO Ashiya Cosmopolitan Association
〒659-0035 兵庫県芦屋市海洋町7番1号
7-1 Kaiyo-cho, Ashiya, Hyogo, JAPAN
TEL: 0797-34-6340 FAX: 0797-34-6341
URL: https://www.npo-aca.jp
E-mail: aca@npo-aca.jp

受付時間
AM9:00～PM5:30(水曜休み)
Reservation window
AM9:00～PM5:30(Wed.closed)

